



FRANSKA, LÅNG LÄROKURS 19.9.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 1., 5., 6., 11.4., 13.2., 18., 19., 21.2., och 23 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgift 19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

- Innehåll i fullpoängssvar
- Manuskript för produktiva svar
- Poängsättning av provet
- Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

1.1. – För att barnen ska känna sig nyttiga (2 p.)

1.2.

– Hon plockar saker (1 p.) i sin kundvagn (1 p.). ELLER Hon plockar saker (1 p.) som hon tycker om (1 p.).

– Raphaël köper en av produkterna (1 p.) som flickan har valt (1 p.).

1.3.

– Affären har fått självservicekassor. (2 p.)

– Jérémie kan leka expedit. (2 p.)

2.1. ... c'est un talent qu'on a naturellement.

2.2. Des vidéos américaines

2.3. Il mène plusieurs activités en parallèle.

2.4. Dans les vidéos, l'humoriste ne doit pas faire de pauses.



- 3.1. Alors, tout est en ordre. Bonne journée, Monsieur !
 - 3.2. Peut-être celui-ci, on en dit beaucoup de bien.
 - 3.3. Ah, c'est en semaine, c'est pas très pratique...
 - 3.4. Dans ce cas-là, tu as vraiment besoin d'un pantalon.
-
- 4.1. Des gens qui sont majeurs
 - 4.2. Les hommes et les femmes aiment la nourriture grasse.
 - 4.3. Il crée un sentiment de dépendance.
-
- 5.
- Ingen Herodes levde särskilt länge. (2 p.)
 - Herodeskungarnas dynasti regerade länge. (2 p.)
-
- 6.
- För att föräldrarna har mer erfarenhet. (2 p.)
 - Genom att lyda lär man sig att följa samhällets regler. (2 p.)
-
- 7.1. ... autrichienne.
 - 7.2. En référence à l'ennemi de la ville
 - 7.3. Elle a introduit le croissant dans la capitale française.
-
- 8.1. ... au moins une demi-heure.
 - 8.2. « Pendant une réunion, je m'endors pour un petit moment. »
-
- 9.1. C
-
- 10.1. Un de ses proches est mort récemment.
 - 10.2. ... a du personnel qu'il ne rémunère pas lui-même.
-
- 11.1. Alberto Moravia
 - 11.2. Jean-Luc Godard
 - 11.3. C'est un des deux producteurs du film.
 - 11.4. est l'histoire de ce monde. (3 p.)
 - est = 1 p.
 - l'histoire = 1 p.
 - de ce monde = 1 p.
-
- 12.1. La politique remise en question



12.2. Le corps et l'apparence

12.3. Les nouveaux territoires de l'identité : la fabrication du radicalisme

12.4. Dans quel état est le corps ? Corps médical, corps politique

13.1. La population actuelle augmentera de 9 %.

13.2. Andelen personer/befolkningen över 60 år (2 p.) ökar kraftigt/kommer att ha ökat kraftigt.
(2 p.)

13.3. Ils sont parmi les Européens qui ont le plus d'enfants.

14.1. Il a accompli une performance sans égale.

14.2. Il a renoncé à la mer pour la philosophie.

14.3. La voix des penseurs devrait être plus entendue par la société.

15.1. On y organise l'étude de nouvelles matières.

15.2. ... veut former des esprits indépendants.

15.3. Parce que la France avait changé de régime politique

15.4. On peut suivre l'enseignement sans participation financière.

16.1. La majorité des livres sortis en 2014 étaient des rééditions.

16.2. Les nouveautés ne restent pas longtemps en librairie.

16.3. On leur propose plus de livres qu'avant.

16.4. Parce qu'ils considèrent que les éditeurs modifient la vérité

16.5. Ils sont beaucoup à vendre peu.

17.1. Le père du métro parisien

17.2. Quand l'art prend le métro

18.1.

– För att han hade ändrat sin skrivstil. (2 p.)

– Han ville inte att hans namn/rykte skulle påverka kritikerna. (2 p.)

18.2.

– Det ryktades om att Émile Ajar var en pseudonym för en känd författare. (2 p.)

– Romain Gary bad en släkting föreställa Émile Ajar. (2 p.)

18.3.

– Romain Gary hade redan fått priset (för sin andra roman / för romanen Les Racines du ciel) (2 p.)
och priset tilldelas en författare bara en gång (2 p.).

19.

– Hon reste i en kappsäck. (2 p.)

– Maken trodde att hustrun inte hade rätt att komma till Schengenområdet. (2 p.)



- 20.1. *Elle* publie le premier entretien avec la femme du Président actuel.
20.2. Cela faisait dix ans qu'*Elle* n'avait pas eu un tel succès.
20.3. ... Emmanuel Macron ne tire aucun profit de la popularité de sa femme.

21.1. Un trésor animal

21.2.

- Grisar äter bara litet / nästan vad som helst. (1 p.)
- Grisar behöver bara lite utrymme/plats. (1 p.)

22.1. une fois

22.2. ont ouvert

22.3. née

22.4. centaines

22.5. avant de

22.6. se trouvent

22.7. que

22.8. viendra

22.9. ne suis pas

22.10. ce que

22.11. d'ouvrir

22.12. cependant

22.13. tellement

23.1. sommes allés (1 p.)

23.2. m'a laissé (passé composé = 1 p.; forme et place du pronom = 1 p.)

23.3. serions prêts à (serions = 1 p.; prêts = 1 p.; à = 1 p.)

23.4. dont (2 p.)

23.5. soit rénové (passif, présent = 1 p.; subjonctif = 1 p.)

23.6. était (1 p.)

23.7. le (1 p.)

23.8. y (1 p.)

23.9. où (1 p.)

23.10. ne sont plus entretenues (passif, présent = 1 p. ; accord du participe = 1 p. ; négation = 1 p.)

23.11. depuis (1 p.)

23.12. me suis intéressé à (passé composé = 1 p. ; forme et place du pronom = 1 p. ; à = 1 p.)



FRANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, hösten 2018

manuskript / produktiva svar

1.1.

Je m'appelle Virginie. J'ai 28 ans. Alors, quand je vais au supermarché avec mes deux enfants, on fait le jeu des couleurs. C'est un jeu que j'ai inventé pour qu'ils aient l'impression d'être utiles quand on fait les courses. Je leur demande de m'apporter un article d'une couleur particulière : un fruit jaune, par exemple, ou un paquet de biscuits rouge. J'ai parfois des surprises, mais c'est sympa !

1.2.

Moi, c'est Raphaël. J'ai 33 ans. Tous les mardis, je vais faire les courses avec ma fille de quatre ans. Elle a un petit chariot et elle met dedans tous les produits qu'elle aime. Mais il n'est bien sûr pas question d'acheter tout ça ! Alors, au moment de passer à la caisse, elle se met toujours en colère ! Ma solution, c'est de lui dire qu'elle peut prendre un des produits de son chariot. Elle le choisit, moi, je l'achète ; et nous sortons tous les deux avec le sourire.

1.3.

Mon nom, c'est Catherine. J'ai un fils qui déteste aller dans les magasins, mais il est trop petit pour rester seul à la maison. Faire les courses avec lui a donc toujours été compliqué et on s'est beaucoup disputés. Récemment, tout a changé : dans le magasin où on va, il y a maintenant des caisses automatiques. C'est génial : Jérémie adore jouer au vendeur en scannant les produits un à un. Et maintenant, c'est lui qui demande d'aller faire les courses !

5.1.

'Être vieux comme Hérode'... Cette expression est utilisée pour désigner quelque chose de très ancien. Pourtant, on n'a trouvé aucun personnage historique appelé Hérode qui ait vécu très vieux : le plus âgé est mort à l'âge de 69 ans. L'expression « vieux comme Hérode » ne viendrait donc pas d'une unique personne, mais d'une dynastie de rois qui a régné pendant près de deux siècles. En effet, à partir de 73 avant J.C., six rois qui s'appelaient tous Hérode se sont succédé. C'est donc la longue vie de cette dynastie qu'il faut considérer pour comprendre l'expression.

6.1.

Lorsque j'entends le mot 'obéir', je me rappelle toujours les paroles de mon père :
« Tu dois obéir à tes parents d'abord parce que nous avons plus d'expérience que toi. Et puis aussi parce que *obéir*, ça te prépare à respecter les règles de la société. »
Mon père me répétait ça quand j'étais petit et que je ne voulais pas ranger ma chambre.



Poängsättningen av provet

Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1.	1 ×	2/0 p.	2 p.	} 10 p.
1.2.	1 ×	4-0 p.	4 p.	
1.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
2.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
3.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
5.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
6.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
7.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
8.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
9.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
10.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
11.1.-11.3.	3 ×	2/0 p.	6 p.	} 9 p.
11.4.	1 ×	3-0 p.	3 p.	
12.	4 ×	2/0 p.	8 p.	
13.1. & 13.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	} 10 p.
13.2.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
14.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
15.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
16.	5 ×	3/0 p.	15 p.	



17.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
18.	3 ×	4/2/0 p.	12 p.	
19.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
20.	3 ×	2/0 p.	6 p.	
21.1.	1 ×	2/0 p.	2 p.	} 4 p.
21.2.	1 ×	2-0 p.	2 p.	
22.	13 ×	1/0 p.	13 p.	
23.1. & 23.6.-23.9. & 23.11.	6 ×	1/0 p.	6 p.	} 21 p.
23.2. & 23.5.	2 ×	2-0 p.	4 p.	
23.4.	1 ×	2/0 p.	2 p.	
23.3. & 23.10. & 23.12.	3 ×	3-0 p.	9 p.	
24.		Max 99 p.		

Tot. 299 p.



Övrigt att beakta i bedömningen:

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.